

# ufesa

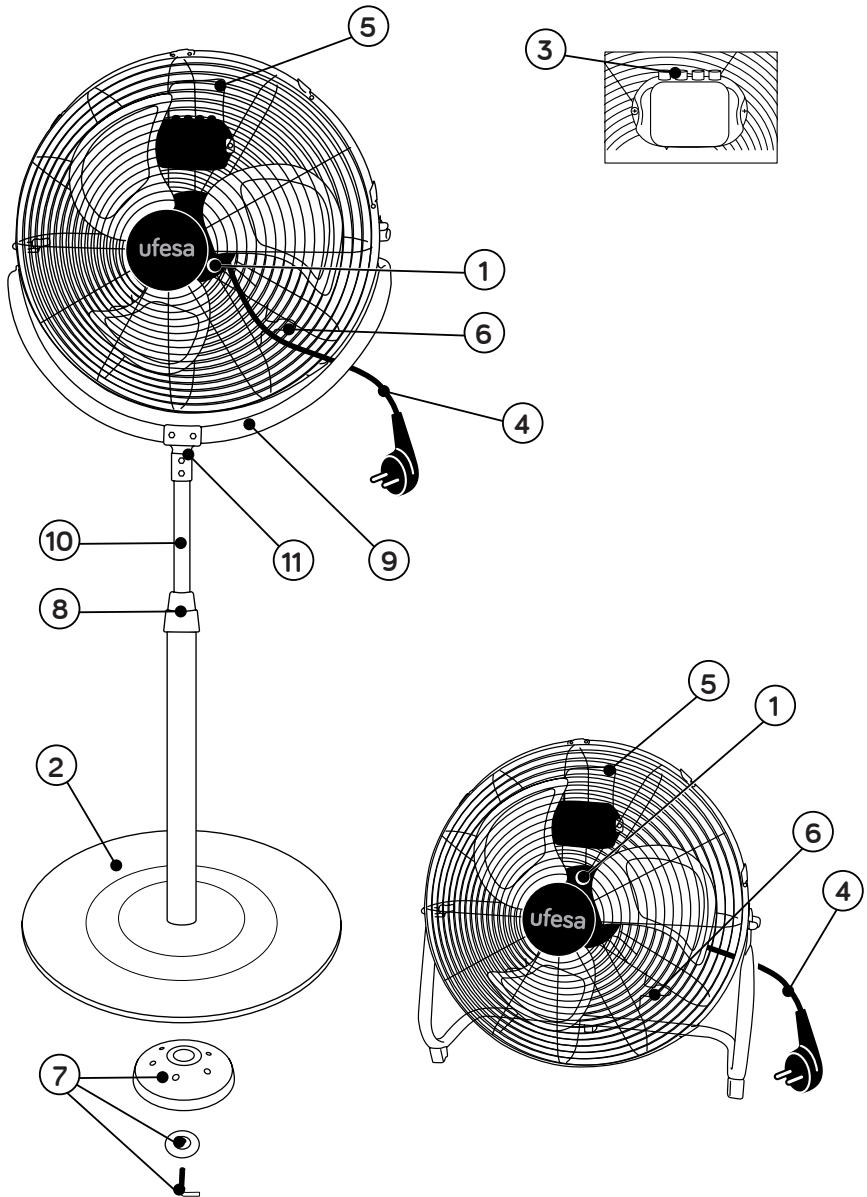
## FF0350 Vancouver / FF0450 Toronto / FF1450 Quebec

Ventilador de pie



- ES manual de instrucciones
- PT manual de instruções
- EN instructions manual
- FR mode d'emploi
- CA manual d'instruccions

- IT manuale di istruzioni
- DE bedienungsanleitung
- BG Ръководство за инструкции
- AR تعليمات الاستخدام



AGRADECEMOS QUE HAYA DEPOSITADO SU CONFIANZA EN UFESA Y DESEAMOS QUE EL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO LE SATISFAGA PLENAMENTE.

---

## ATENCIÓN

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. GUÁRDELAS EN UN LUGAR SEGURO POR SI NECESITA CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

## DESCRIPCIÓN

- 1 Cuerpo motor
- 2 Pie redondo\*
- 3 Botones de selección
- 4 Cable del ventilador
- 5 Asa
- 6 Alojamiento cable
- 7 Placa, Arandela y tornillo \*
- 8 Tuerca de fijación de la varilla ajustable\*
- 9 Soporte del ventilador\*
- 10 Varilla ajustable\*
11. Pieza ajuste del cuerpo y la varilla ajustable\* (\*) modelo FF1450

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este aparato puede ser utilizado por niños de más de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia, si se les han proporcionado la supervisión o las instrucciones adecuadas respecto al uso del mismo de un modo seguro y son conscientes de los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento de usuario sin supervisión.

Si el cable de alimentación está estropeado, hacerlo cambiar por el fabricante, por su servicio de asistencia técnica o en todo caso por una per-

sona con una cualificación similar a fin de prevenir cualquier riesgo. Es indispensable desenchufar el aparato antes de ensamblar, desmontar y limpiar el aparato. Este dispositivo está diseñado para su uso a una altitud máxima de hasta 2000 m sobre el nivel del mar.

## INFORMACIÓN IMPORTANTE

Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico para la ventilación de ambientes: no lo utilice para otras finalidades. Cualquier otro uso debe considerarse impropio y peligroso. El fabricante no se hace responsable de posibles daños derivados de un uso impropio, erróneo e irresponsable y/o de reparaciones efectuadas por un personal no cualificado. No introducir ningún utensilio ni los dedos entre las mallas de la red de protección del ventilador. El aparato debe ser mantenido fuera del alcance de los niños.

No utilizar el aparato si no funciona correctamente o si parece deteriorado; en caso de duda, acudir a personal profesional cualificado. No desplazar el aparato mientras está funcionando. Si el aparato no está en función, sacar la clavija de la toma de corriente. No tocar el aparato con las manos o los pies mojados. No tirar del cable para desplazar el aparato. No tirar del cable de alimentación o del propio aparato para sacar la clavija de la toma de corriente. Para limpiar del aparato, siga las indicaciones del manual en el apartado dedicado a la conservación y limpieza.

**B&B TRENDS, S.L.** declina cualquier responsabilidad por los daños que puedan ocasionarse a personas, animales u objetos como consecuencia de la no observación de las advertencias anteriores.

## INSTALACIÓN

- Después de retirar el embalaje, asegurarse de la integridad del aparato; en caso de duda, no utilizarlo y acudir a personal profesional cualificado. Los elementos de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, etc.) no se deben dejar al alcance de los niños ya que son fuentes potenciales de peligro, sino que se tienen que eliminar en los contenedores de recogida selectiva específicos. Atención: adhesivos y páginas publicitarias que se encuentran aplicados sobre la rejilla, deben ser extraídos antes de utilizar el aparato.

- Antes de conectar el aparato, comprobar que los valores de tensión indicados en la placa de características corresponden a los de la red eléctrica. En caso de incompatibilidad entre el enchufe y la clavija del aparato, hacer cambiar el enchufe por otro de un tipo adecuado acudiendo para ello a personal profesional cualificado, que comprobará la sección de los cables del enchufe está adaptado a la potencia absorbida por el aparato. En general está desaconsejado el uso de adaptadores o de alargadores; si fuera indispensable, tienen que ser conformes a las normas vigentes de seguridad y su capacidad de amperaje no tiene que ser inferior a la máxima del aparato.

- Antes de cada uso, comprobar que el aparato está en buen estado y que el cordón eléctrico no está dañado: en caso de duda, acudir a personal profesional cualificado.
- La toma de corriente tiene que ser fácilmente accesible para desenchufar la clavija con facilidad en caso de emergencia.
- Posicionar el aparato lejos de:
  - fuentes de calor (p. ej. llamas libres, horno a gas, etc. )
  - depósitos de líquidos (por ejemplo fregaderos, etc) para evitar salpicaduras de agua o que se pueda caer (distancia mínima 2 metros)
  - tejidos (cortinas, etc) o materiales volátiles que puedan obstruir la rejilla de aspiración; comprobar que la parte delantera también esté libre de materiales volátiles (polvo, etc.).
- La superficie de apoyo tiene que ser estable, no inclinada (ya que el aparato podría volcarse) y lisa.

## MONTAJE

**Atención:** el ventilador puede ser utilizado solo si está completa y correctamente montado, es decir, completo con la base y la rejilla.

**Atención:** desconectar siempre el aparato de la toma de corriente antes de ensamblar el aparato. En caso de dudas hacer controlar o efectuar la operación por personal técnico capacitado.

### MONTAJE MODELO FF1450

1. Colóquelo en la base redonda hacia abajo y fíjelo con la placa para fijar la base, coloque la arandelay atorníllelo junto con la avarilla ajustable para que quede fija la base y la varilla (7).
2. Tome el cuerpo principal del ventilador, colóquelo en el soporte del ventilador(9) y fíjelo con los tornillos para que quede bien fijado y ajuste el cuerpo la varilla ajustable con la pieza que tiene forma de "T" ajústelo con los tornillos.

## USO

Ante de cada uso comprobar que el aparato se encuentre en buen estado, que el cable eléctrico no se encuentre dañado: si el cable eléctrico está dañado, el mismo debe ser sustituido por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica o en todo caso por personal técnico capacitado, en modo de prevenir cualquier tipo de riesgo.

Introducir el enchufe a la toma de corriente.

**Ventilación:** Seleccionar la velocidad deseada presionando el selector de velocidades en correspondencia a las siguientes posiciones:

1 – Velocidad mínima 2 – Velocidad media 3 – Velocidad máxima.

Para apagar el ventilador presionar el selector en la posición "0" y posteriormente quitar el enchufe de la toma de corriente.

**Inclinación vertical (alta-baja):** se regula empuñando el cuerpo motor y dirigiéndolo en la dirección deseada.

**Para largos periodos de inactividad, quitar el enchufe de la toma de corriente.**

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

**Atención:** antes de efectuar las normales operaciones de limpieza quitar el enchufe de la toma de corriente.

- Para la limpieza utilizar un paño suave, ligeramente humedecido: no utilizar produc-

tos abrasivos o corrosivos.

- No sumergir ninguna parte del ventilador en agua u otro líquido: en el caso que sucediese no sumergir la mano en el líquido y ante todo quitar el enchufe de la toma de corriente. Secar con mucho cuidado el aparato y verificar que todas las partes eléctricas se encuentren secas: en caso de dudas póngase en contacto con personal técnico capacitado.
- Es indispensable mantener los orificios de aireación del motor libres de polvos y pelusas.
- En caso de periodos largos de inutilización, guardar el ventilador protegido del polvo y de la humedad; recomendamos utilizar para ello el embalaje original.
- Si se decide dejar de utilizar el aparato, es recomendable inutilizarlo cortando el cable de alimentación (asegurarse previamente que se ha desenchufado la clavija de la toma de corriente) y asegurándose de que las partes potencialmente peligrosas para los niños (por ejemplo, las palas) no pueden causar daños.

## ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO



Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre dispositivos eléctricos y electrónicos, conocida como WEEE (Residuos de equipos eléctricos y electrónicos), que establece el marco legal aplicable en la Unión Europea para la eliminación y el reciclaje de dispositivos electrónicos y eléctricos. No lance este producto a la basura. Llévelo al centro de tratamiento de residuos eléctricos y electrónicos más cercano. Esperamos que esté satisfecho con este producto.

FF0350 - FF0450 - FF1450			
Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	43,72 (FF0350) 90,24 (FF0450) 101,27 (FF1450)	m <sup>3</sup> /min
Potencia absorbida por el ventilador	P	42,78 (FF0350) 101,81 (FF0450) 100,98 (FF1450)	W
Valor de servicio	SV	1,02 (FF0350) 0,89 (FF0450) 1,00 (FF1450)	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	PSB	-	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	LWA	60,40 (FF0350) 65,65 (FF0450) 65,80 (FF1450)	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	2,65 (FF0350) 3,95 (FF0450) 3,85 (FF1450)	m/s
Normativa de medición para valor de servicio	IEC 60879:1986 (CORR. 1992)		

# PORTUGUÊS

GOSTARÍAMOS DE AGRADECER POR ESCOLHER A UFESA. ESPERAMOS QUE O DESEMPENHO DO PRODUTO VÁ AO ENCONTRO DAS SUAS EXPETATIVAS.

## AVISO

LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ANTES DE USAR O PRODUTO. GUARDE-AS NUM LOCAL SEGURO PARA CONSULTA POSTERIOR.

## DESCRIÇÃO

- 1 Corpo motor
- 2 Pé redondo\*
- 3 Botões de seleção
- 4 Cabo do ventilador
- 5 Asa
- 6 Alojamento cabo
- 7 Placa, Arruela e parafuso \*.
- 8 Porca de fixação da vareta ajustável\*
- 9 Suporte do ventilador\*
- 10 Vareta ajustável\*
11. Peça ajuste do corpo e a vareta ajustável\* (\*) modelo FF1450

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência, sob a supervisão ou tendo recebido as instruções adequadas relativamente à utilização do mesmo de forma segura e que sejam conscientes do risco inerente. As crianças não devem brincar com o aparelho. As crianças não devem efetuar a limpeza nem a manutenção sem supervisão.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser trocado pelo fabricante através do seu serviço de assistência técnica ou, pelo menos,

por uma pessoa com qualificações semelhantes a fim de evitar qualquer risco. É indispensável desligar o aparelho da ficha elétrica antes de montar, desmontar e limpar o aparelho. Este dispositivo foi projetado para uso em uma altitude máxima de até 2.000 m acima do nível do mar.

## INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Este aparelho destina-se exclusivamente a utilização doméstica para a ventilação de ambientes. Não o utilize para outros fins. Qualquer outra utilização é considerada indevida e perigosa. O fabricante não assume a responsabilidade de eventuais danos resultantes de uma utilização indevida, incorreta e irresponsável nem de reparações efetuadas por pessoal não qualificado. Não introduza qualquer utensílio nem os dedos entre as redes de proteção do ventilador. O aparelho deve ser mantido fora do alcance das crianças. Não utilize o aparelho caso não funcione corretamente ou se parecer estar danificado. Em caso de dúvida, contacte um profissional qualificado. Não mova o aparelho enquanto estiver em funcionamento. Se o aparelho não estiver em funcionamento, desligue a ficha da tomada elétrica. Não toque no aparelho com as mãos ou os pés molhados. Não puxe o cabo para mover o aparelho. Não puxe o cabo de alimentação nem o próprio aparelho para retirar a ficha da tomada elétrica. Para limpar o aparelho, siga as indicações do manual na secção dedicada à conservação e à limpeza.

A **B&B TRENDS, S.L.** não assume qualquer responsabilidade pelos danos que possam ser provocados por pessoas, animais ou objetos como consequência do desrespeito pelas advertências anteriores.

## INSTALAÇÃO

- Após retirar a embalagem, verifique a integridade do aparelho. Em caso de dúvida, não o utilize e contacte um profissional qualificado. Os elementos da embalagem (sacos de plástico, poliestireno expandido, pregos, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças uma vez que são potenciais fontes de perigo, tendo de ser colocados nos contentores de recolha seletiva de lixo adequados. Atenção: os autocolantes e páginas publicitárias que se encontra aplicados sobre a grelha devem ser extraídos antes de utilizar o aparelho.
- Antes de ligar o aparelho, verifique se os valores da tensão indicada na placa de características correspondem aos da rede elétrica. Em caso de incompatibilidade entre a tomada elétrica e a ficha do aparelho, solicite a alteração da ficha por outra de um tipo adequado junto de um profissional qualificado que verificará se a secção dos cabos da ficha está adaptada à potência aceite pelo aparelho. Em regra geral, desaconselha-se a utilização de adaptadores ou de extensões. Caso seja indispensável, têm que estar em conformidade com as normas de segurança vigentes e a sua capacidade de amperagem não poderá ser inferior à máxima do aparelho.

- Antes de cada utilização, verifique se o aparelho está em bom estado e que o cabo elétrico não está danificado. Em caso de dúvida, contacte um profissional qualificado.
- A tomada elétrica tem de estar facilmente acessível para a ficha poder ser retirada em caso de emergência.
- Posicione o aparelho longe de:
  - fontes de calor (por exemplo, chamas livres, forno a gás, etc.)
  - depósitos de líquidos (por exemplo, fritadeiras, etc.) para evitar a queda de salpicos de água (distância mínima 2 metros)
  - tecidos (cortinas, etc.) ou materiais voláteis que possam obstruir a grelha de ventilação. Verifique também se a parte dianteira está livre de materiais voláteis (pó, etc.).
- A superfície de apoio tem que ser estável, não inclinada (já que o aparelho poderia cair) e lisa.

## MONTAGEM

**Atenção:** o ventilador pode ser utilizado apenas se estiver completo e corretamente montado, ou seja, completo com a base e a grelha.

**Atenção:** desligar sempre o aparelho da ficha elétrica antes de o montar. Em caso de dúvidas, peça a pessoal técnico qualificado o controlo ou operação.

### MONTAGEM MODELO FF1450

1. Coloque-o na base redonda para baixo e fixe-o com a placa para fixar a base, coloque a arruela e aparafuse-o juntamente com a vareta ajustável para que fique fixa à base e à vareta (7).
2. Pegue no corpo principal do ventilador, coloque-o no suporte do ventilador(9) e fixe-o com os parafusos para que fique bem fixo e ajuste o corpo à vareta ajustável com a peça em forma de "T", com os parafusos.

## UTILIZAÇÃO

Antes de cada utilização, verifique se o aparelho se encontra em bom estado, se o cabo elétrico não se encontra danificado. Se o cabo elétrico estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço de assistência técnica ou, em todo o caso, por pessoal técnico qualificado de modo a prevenir qualquer tipo de risco.

Introduza a ficha na tomada elétrica.

**Ventilação:** Selecione a velocidade pretendida carregando no seletor de velocidades em correspondência às seguintes posições:

1 – Velocidade mínima 2 – Velocidade média 3 – Velocidade máxima.

Para desligar o ventilador, carregue no seletor na posição "0" e, em seguida, retire a ficha da tomada elétrica.

**Inclinação vertical (alta-baixa):** ajusta-se agarrando o corpo do motor e direcionando-o na direção pretendida.

**Em longos períodos de inatividade, tire a ficha da tomada elétrica.**

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

**Atenção:** antes de efetuar as operações normais de limpeza, tirar a ficha da tomada elétrica.

- Para a limpeza, utilize um pano suave humedecido. Não utilize produtos abrasivos

nem corrosivos.

- Não mergulhe qualquer parte do ventilador em água ou outro líquido. Caso aconteça, não mergulhe a mão no líquido e, antes de mais, tire a ficha da tomada elétrica. Secar com muito cuidado o aparelho e verificar se todas as partes elétricas se encontram secas: em caso de dúvidas, entre em contacto com pessoal técnico capacitado.
- É indispensável manter os orifícios de ventilação do motor sem pó e sem fibras.
- Em caso de longos períodos de inatividade, guarde o ventilador protegido contra o pó e a humidade. Para tal, recomendamos utilizar a embalagem original.
- Se decidir deixar de utilizar o aparelho, aconselha-se inutilizá-lo cortando o cabo de alimentação (assegure-se previamente que este foi desligado da corrente) e tornar inofensivas as peças que poderiam ser perigosas nas mãos das crianças (como, por exemplo, a hélice).

## ELIMINAÇÃO DO PRODUTO



Este produto cumpre a Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre dispositivos elétricos e eletrónicos, conhecida como REEE (Resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos), que estabelece o enquadramento legal aplicável na União Europeia para a eliminação e a reciclagem de dispositivos eletrónicos e elétricos. Não deite o produto no lixo. Leve-o ao centro de tratamento de resíduos elétricos e eletrónicos mais próximo. Esperamos que esteja satisfeito com este produto.

FF0350 - FF0450 - FF1450			
Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Capacidade máxima do ar	F	43,72 (FF0350) 90,24 (FF0450) 101,27 (FF1450)	m <sup>3</sup> /min
Potência absorvida pelo ventilador	P	42,78 (FF0350) 101,81 (FF0450) 100,98 (FF1450)	W
Valores operacionais	SV	1,02 (FF0350) 0,89 (FF0450) 1,00 (FF1450)	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo elétrico no modo “repouso”	PSB	-	W
Nível de potência sonora do ventilador	LWA	60,40 (FF0350) 65,65 (FF0450) 65,80 (FF1450)	dB(A)
Velocidade máxima do ar	C	2,65 (FF0350) 3,95 (FF0450) 3,85 (FF1450)	m/s
Regulamentos de medição para valores operacionais	IEC 60879:1986 (CORR. 1992)		

# ENGLISH

WE WOULD LIKE TO THANKS YOU FOR CHOOSING UFESA, WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

---

## WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

## DESCRIPTION

- 1 Motor body
- 2 Round base\*
- 3 Selection buttons
- 4 Fan cable
- 5 Handle
- 6 Cable housing
- 7 Plate, washer and screw \*.
- 8 Adjustable rod mounting nut\*
- 9 Fan bracket\*
- 10 Adjustable rod\*
- 11 Body adjustment piece and adjustable rod piece\*(\*) FF1450 model

## SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance may be used by children over 8 years of age, by people with physical, sensory or mental disabilities and by the inexperienced, provided they are correctly supervised and instructed regarding its safe use and are aware of the risks involved. Children must not play with the appliance or carry out unsupervised cleaning and user maintenance. If the power cord is damaged it should be changed by the manufacturer's technical support service, or by a similarly qualified person, in order to avoid any danger.

It is necessary to disconnect the appliance before assembling, disassembling and cleaning.

# This device is designed for use at a maximum altitude up to 2000m above sea level.

## IMPORTANT INFORMATION

This appliance is intended exclusively for domestic use for ventilation of rooms: do not use it for other purposes. Any other usage should be considered improper and dangerous. The manufacturer shall not be held responsible for any damage resulting from improper, incorrect and irresponsible use and/ or for repairs made by unqualified technicians. Do not insert fingers or any other objects through the fan's protector grille. The appliance must be kept out of the reach of children. Do not use the appliance if it is not working properly, or if it appears to be damaged; if in doubt, take it to a professional, qualified technician. Do not move the appliance while it is operating.

When the appliance is not being used, remove the plug from the mains socket. Do not touch the appliance with wet hands or feet. Do not drag the appliance by the cable to move it. Do not pull the cable or the appliance itself to remove the plug from the mains socket. To clean the appliance, follow the instructions in the section of the manual dedicated to cleaning and maintenance.

**B&B TRENDS, S.L.** will not be held liable for any harm or damage which may occur to people, animals or objects as a result of failure to observe the aforementioned warnings.

## INSTALLATION

- After removing the packing, check the condition of the appliance; if in doubt, do not use it and take it to a professional, qualified technician. The packaging (plastic bags, polystyrene, fixtures, etc.) should be kept out of the reach of children, since they are a potential source of danger, and they should be disposed of in the appropriate specific containers for selective waste collection. Warning: any stickers or leaflets attached to the grille must be removed before using the appliance.
- Before connecting the appliance, check that the voltage values indicated on the characteristics plate correspond to those of the electric mains supply. In the event that the mains socket and the appliance plug are incompatible, have the plug changed to one that is suitable by a professional, qualified technician. They will check that the cable part of the plug is adapted to the power used by the appliance. In general, the use of adapters or extension leads is not advisable; if this is necessary, they must be in accordance with the safety regulations and their amperage capacity must not be less than the maximum for the appliance.
- Before each usage, check that the appliance is in good condition and that the power cord is not damaged: if in doubt, check with a professional, qualified technician.
- The mains socket must be easily accessible in order to disconnect the appliance with ease in case of emergency.
- Position the appliance away from:
  - sources of heat (e.g. open flames, gas ovens, etc.)
  - deposits of liquids (e.g. sinks, etc.) to avoid falling into or splashing with water (minimum distance 2 metres)
  - fabrics (curtains, etc.) or loose materials, which may obstruct the ventilation grille; in addition, check that the front part is free of volatile materials (dust, etc.).

- The supporting surface must be stable, flat and even (so that the appliance does not tip over).

## ASSEMBLY

**Warning:** the fan may be used only if it is fully and properly assembled, that is to say, complete with the base and the grille.

**Warning:** always disconnect the appliance from the mains supply before assembling. If in doubt, have the operation checked or carried out by a qualified technician.

### ASSEMBLY FF1450 MODEL

1. Place it on the round base face down and attach it with the plate to fix the base, place the washer and screw it together with the adjustable rod so that the base and rod are fixed (7).
2. Take the main body of the fan, place it on the fan bracket (9) and fix it in place with the screws so that it is firmly attached and then secure the adjustable "T" shaped rod with the screws.

## USE

Before each use check that the appliance is in good condition and that the electric cable is not damaged; if the electric cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by the technical assistance service or, in the event, by a qualified technician, in order to avoid any type of danger.

Insert the plug into the mains socket.

**Ventilation:** Select the required speed by pressing the speed selector using the following positions: 1 - Minimum speed 2 - Medium speed 3 - Maximum speed  
To turn the fan off, turn the selector to the "0" position and then remove the plug from the mains socket.

**Vertical inclination (high-low):** this is adjusted by holding the motor body and tilting it in the desired direction.

**During long periods of inactivity, disconnect the plug from the mains socket.**

## CLEANING AND MAINTENANCE

**Warning:** before carrying out the normal cleaning operations, remove the plug from the mains socket.

- To clean the appliance, use a soft, slightly damp cloth; do not use abrasive or corrosive products.
- Do not immerse any part of the fan in water or any other liquid: if this happens, do not immerse your hand in the liquid and, first of all, remove the plug from the mains socket. Carefully dry the device and check that all the electrical parts are dry as well: if in doubt, contact a qualified technician.
- It is essential to keep the ventilation holes of the motor free of dust and fluff.
- In case of long periods of non-use store the fan, protecting it from dust and moisture; we recommend using the original packaging.
- If you decide to stop using the appliance, it is advisable to render it inoperational by cutting the power cable (first ensuring that the plug has been disconnected from the mains socket) and making sure that parts which could be dangerous to children (e.g. the blade) may cause no harm.

# PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU regarding electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste electrical and electronic equipment), which establishes the applicable legal framework in the European Union regarding the elimination and recycling of electrical and electronic devices. Do not put this product in the bin. Take it to your closest electrical and electronic waste treatment centre. We hope you are satisfied with this product.

<b>FF0350 - FF0450 - FF1450</b>			
<b>Description</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>
Maximum fan flow rate	F	43,72 (FF0350) 90,24 (FF0450) 101,27 (FF1450)	m <sup>3</sup> /min
Fan power input	P	42,78 (FF0350) 101,81 (FF0450) 100,98 (FF1450)	W
Service value	SV	1,02 (FF0350) 0,89 (FF0450) 1,00 (FF1450)	(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby power consumption	PSB	-	W
Fan sound power level	LWA	60,40 (FF0350) 65,65 (FF0450) 65,80 (FF1450)	dB(A)
Maximum air velocity	C	2,65 (FF0350) 3,95 (FF0450) 3,85 (FF1450)	m/s
Measurement standard for service value	IEC 60879:1986 (CORR. 1992)		

# FRANÇAIS

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR ACHETÉ UN PRODUIT UFESA.  
NOUS ESPÉRONS QUE LE PRODUIT RÉPONDRA À VOS ATTENTES.

---

## AVERTISSEMENT

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS DANS UN ENDROIT SÛR POUR UN USAGE ULTÉRIEUR.

## DESCRIPTION

- 1 Corps moteur
- 2 Pied rond\*
- 3 Boutons de sélection
- 4 Câble du ventilateur
- 5 Anse
- 6 Logement câble
- 7 Plaque, rondelle et vis \*
- 8 Écrou de fixation de la tige réglable\*
- 9 Support du ventilateur
- 10 Tige ajustable\*
- 11 Pièce de réglage du corps et la tige réglable\*(\*) modèle ff1450

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou présentant un manque d'expérience, sous surveillance ou s'ils ont reçu les instructions adaptées concernant son utilisation en toute sécurité et s'ils sont conscients des risques que celle-ci implique. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas réaliser le nettoyage et l'entretien d'usage sans surveillance. Si le cordon d'alimentation est abîmé, faites-le changer par le fabricant, par son service d'assistance technique ou, dans tous les

cas, par une personne à la qualification similaire afin de prévenir tout risque. Il est indispensable de débrancher l'appareil avant de l'assembler, de le démonter ou de le nettoyer. Cet appareil est conçu pour être utilisé à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

## **AVERTISSEMENTS IMPORTANTS**

Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique pour la ventilation d'air : ne l'utilisez pas à d'autres fins. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et dangereuse. Le fabricant n'est en aucun cas responsable de possibles dommages dérivés d'une utilisation impropre, erronée ou irresponsable et/ou de réparations effectuées par un personnel non qualifié. Veuillez n'introduire aucun ustensile ou vos doigts entre les mailles de la grille de protection du ventilateur. L'appareil doit être maintenu hors de portée des enfants. Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il semble détérioré. En cas de doute, contactez un professionnel qualifié. Ne pas déplacer l'appareil lorsqu'il est en marche. Si l'appareil n'est pas en marche, débrancher la fiche de la prise murale. Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés. Ne pas tirer sur le câble pour déplacer l'appareil. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil lui-même pour débrancher la fiche de la prise murale. Pour le nettoyage de l'appareil, suivez les instructions du manuel contenues dans la rubrique consacrée à l'entretien et au nettoyage.

**B&B TRENDS, S.L.** décline toute responsabilité concernant les dommages pouvant être occasionnés à des personnes, des animaux ou des objets suite au non-respect des avertissements précédents.

## **INSTALLATION**

- Après avoir retiré l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute, ne pas l'utiliser et contacter un professionnel qualifié. Les éléments de l'emballage (sacs plastique, polystyrène, clous, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants parce qu'ils représentent des sources potentielles de danger, mais doivent être jetés dans les conteneurs de tri sélectifs spécifiques. Attention : Avant toute utilisation de l'appareil, veuillez retirer tout adhésifs ou pages publicitaires qui se trouvent sur le conduit.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que les valeurs de tension indiquées sur la plaque nominale correspondent à celles du réseau électrique. Dans le cas d'une incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faites changer la prise par une autre adaptée en faisant appel à un professionnel qualifié qui vérifiera que la section des câbles de la prise est adaptée à la puissance absorbée par l'appareil. Il est généralement déconseillé d'utiliser des adaptateurs ou des rallonges, si cela s'avère indispensable, ils doivent être conformes aux normes de sécurité en vigueur et leur capacité d'ampérage ne doit pas être inférieure à la capacité maximale de l'appareil.
- Avant chaque utilisation, vérifier que l'appareil est en bon état et que le cordon élec-

trique n'est pas endommagé. en cas de doute, contacter un professionnel qualifié.

- La prise murale doit être facilement accessible pour débrancher facilement la fiche en cas d'urgence.
- Placer cet appareil éloigné de :
  - sources de chaleur (par exemple, des flammes, d'un four à gaz, etc.)
  - récipients à liquides (par exemple, un évier) pour éviter les éclaboussures d'eau ou que l'appareil puisse y tomber (distance minimum 2 mètres)
  - tissus (rideaux, etc.) ou matériaux volatiles pouvant obstruer la grille de ventilation ; vérifier également que la partie avant n'est pas à proximité de matériaux volatiles (poussière, etc.).
- La surface de support doit être stable, lisse, et ne doit pas être inclinée (l'appareil pourrait se renverser).

## MONTAGE

**Attention** : le ventilateur ne peut être utilisé que s'il est correctement et complètement monté, c'est à dire, complet de la base à la grille.

**Attention** : toujours débrancher l'appareil de la prise murale avant de l'assembler. En cas de doute, faire contrôler ou effectuer l'opération par un technicien qualifié.

### MONTAGE MODÈLE FF1450

1. Placez-le sur la base ronde vers le bas et fixez-le avec la plaque pour fixer la base, placez la rondelle et vissez-le avec la tige réglable pour que la base et la tige restent fixes (7).
2. Prenez le corps principal du ventilateur, placez-le sur le support du ventilateur (9) et fixez-le avec les vis pour qu'il soit bien fixé et réglez le corps la tige réglable avec la pièce qui a une forme de «T» ajustez-le avec les vis.

## UTILISATION

Avant chaque utilisation, vérifier que l'appareil se trouve en bon état, que le câble électrique ne soit pas endommagé : s'il est endommagé, celui-ci devra être remplacé par le fabricant ou par le service d'assistance technique ou tout au moins par un technicien qualifié afin d'éviter tout type de risque.

Brancher le câble à la prise électrique.

**Ventilation** : Sélectionnez la vitesse souhaitée en appuyant sur le sélecteur de températures correspondant aux positions suivantes :

1 – Vitesse minimum 2 – Vitesse moyenne 3 – Vitesse maximale.

Pour éteindre le ventilateur, appuyez sur le sélecteur jusqu'à la position « 0 » et débranchez ensuite le câble de la prise électrique.

**Inclination verticale (haut - bas)** : elle se règle en tenant fermement le corps moteur et en le dirigeant vers la direction souhaitée.

**Dans le cas de longues périodes d'inactivité, débrancher le câble de la prise électrique.**

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**Attention** : avant d'effectuer les opérations courantes de nettoyage, débrancher le câble de la prise électrique.

- Pour le nettoyage, utiliser un chiffon doux légèrement humidifié. Ne pas utiliser de produits abrasifs ni corrosifs.
- Ne submerger aucune partie du ventilateur dans l'eau ou dans tout autre liquide : au cas où cela arriverait, ne pas mettre la main dans le liquide et avant tout débrancher le câble

de la prise électrique. Séchez avec beaucoup de soin l'appareil et vérifiez que toutes les parties électriques soient sèches : en cas de doute contactez le personnel technique agréé.

- Il est indispensable que les orifices d'aération du moteur ne soient pas recouverts de poussière ou de fibres.
- Dans le cas de longues périodes de non-utilisation, conserver le ventilateur à l'abri de la poussière et de l'humidité. Pour cela, nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine.
- Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil, il est conseillé de couper le câble d'alimentation (s'assurer au préalable que la fiche a été débranchée de la prise murale) et rendre inoffensives ces pièces qui pourraient être dangereuses entre les mains des enfants (par exemple l'hélice).

## ÉLIMINATION DU PRODUIT



Cet produit est conforme à la Directive Européenne 2012/19/UE sur les dispositifs électriques et électroniques, connue comme DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques), établie par le cadre légal applicable dans l'Union Européenne pour l'élimination et le recyclage de dispositifs électroniques et électriques. Ne jetez pas ce produit à la poubelle. Apportez-le au centre de traitement de déchets électriques et électroniques le plus proche. Nous espérons que vous serez satisfait de ce produit.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Séparez les éléments avant de trier

FF0350 - FF0450 - FF1450			
Description	Symbol	Valeur	Unité
Puissance de ventilation maximale	F	43,72 (FF0350) 90,24 (FF0450) 101,27 (FF1450)	m <sup>3</sup> /min
Puissance d'entrée ventilateur	P	42,78 (FF0350) 101,81 (FF0450) 100,98 (FF1450)	W
Valeur de fonctionnement	SV	1,02 (FF0350) 0,89 (FF0450) 1,00 (FF1450)	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation électrique en veille	PSB	-	W
Niveau sonore ventilateur	LWA	60,40 (FF0350) 65,65 (FF0450) 65,80 (FF1450)	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	C	2,65 (FF0350) 3,95 (FF0450) 3,85 (FF1450)	m/s
Valeur standard de fonctionnement	IEC 60879:1986 (CORR. 1992)		

ENS AGRADARIA DONAR-VOS LES GRÀCIES PER TRIAR UFESA. DESITGEM QUE EL PRODUCTE FUNCIONI DE MANERA SATISFACTÒRIA I PLAENT PER VOSALTRES.

## ADVERTIMENT

LLEGIU ATENTAMENT LES INSTRUCCIONS D'ÚS ABANS D'UTILITZAR EL PRODUCTE. EM-MAGATZEMEU AQUESTES INSTRUCCIONS A UN LLOC SEGUR PER A FUTURES CONSULTES.

## DESCRIPCIÓ

- 1 Base del motor
- 2 Base rodona\*
- 3 Botons de selecció
- 4 Cable del ventilador
- 5 Màneg
- 6 Galze del cable
- 7 Plat, baga i cargol\*.
- 8 Baga ajustable de muntatge del tub\*
- 9 Galze de les reixetes del ventilador\*
- 10 Tub ajustable\*
- 11 Peça d'ajust del cos del ventilador i peça ajustable del tub\*(\*), model FF1450

## INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

Aquest aparell pot ser utilitzat per nens majors de 8 anys, per persones amb discapacitats físiques, sensorials o psíquiques i per persones sense experiència, sempre que estiguin correctament supervisats i instruïts pel que fa al seu ús segur i siguin conscients dels riscos que aquest comporta. Els nens no han de jugar amb l'aparell ni dur-ne a terme cap tasca de neteja o manteniment sense supervisió. Si el cable elèctric d'alimentació està fet malbé ha de ser substituït pel fabricant, el seu agent de servei o persones qualificades de manera similar per tal d'evitar perills. Cal desconnectar l'aparell del corrent abans de

muntar-lo, desmuntar-lo i netejar-lo. Aquest dispositiu està dissenyat per l'ús a una altitud màxima de 2000 m per sobre del nivell del mar.

## INFORMACIÓ IMPORTANT

Aquest aparell està pensat exclusivament per a la ventilació d'habitacions d'ús domèstic: No l'utilitzeu amb d'altres finalitats. Qualsevol altre ús s'ha de considerar indegut i perillós. El fabricant no es fa responsable de cap dany derivat d'un ús indegut, incorrecte i irresponsable i/o de reparacions realitzades per tècnics no qualificats. No introduïu els dits ni cap altre objecte a través de la reixeta protectora del ventilador. L'aparell s'ha de mantenir fora de l'abast dels nens. No utilitzeu l'aparell si no funciona correctament o si sembla que està fet malbé. En cas de dubte, porteu-lo a un tècnic professional i qualificat. No moveu l'aparell mentre estigui encès. Quan no s'estigui utilitzant l'aparell, desendolheu-lo de l'alimentació general. No toqueu l'aparell amb les mans ni els peus molls. No arrossegueu l'aparell pel cable per moure'l. No estireu el cable ni el propi aparell per desendollar-lo. Per netejar l'aparell, seguiu les instruccions de la secció del manual dedicada a la neteja i el manteniment.

**B&B TRENDS, S.L.** no es fa responsable dels danys o perjudicis que puguin ocasionar-se a persones, animals o objectes com a conseqüència de l'incompliment de les esmentades advertències.

## INSTAL·LACIÓ

- Després de treure'n l'embalatge, comproveu l'estat de l'aparell. Després de treure'n l'embalatge, comproveu l'estat de l'aparell. Els envasos (bosses de plàstic, poliestirè, accessoris, etc.) s'han de mantenir fora de l'abast dels nens. They are a potential source of danger and they should be disposed of in the appropriate specific containers for selective waste collection. Advertència: s'han de treure tots els adhesius o tríptics enganxats a la reixeta abans d'utilitzar l'aparell.
- Abans de connectar l'aparell, comproveu que els valors de tensió indicats a la placa de característiques corresponguin als de la xarxa elèctrica. En cas que l'endoll de la paret i l'endoll de l'aparell siguin incompatibles, crideu a un tècnic professional i qualificat perquè us canviï l'endoll de l'aparell per un endoll que sigui compatible. Assegureu-vos-en que la part del cable del cable d'alimentació es correspongui amb a la potència que emprà l'aparell. En general, no és aconsellable l'ús d'adaptadors o cables d'extensió. Si això fos necessari, els cables han de complir amb les normes de seguretat i la seva capacitat d'amperatge no ha de ser inferior a la capacitat màxima de l'aparell.
- Abans de cada ús, comproveu que l'aparell estigui en bon estat i que el cable d'alimentació no estigui malmès. En cas de dubte, porteu-lo a un tècnic professional i qualificat.
- L'endoll de la paret ha de ser fàcilment accessible per poder desconnectar l'aparell amb facilitat en cas d'emergència.
- Col·loqueu l'aparell lluny de/d':
  - fonts de calor (per exemple, flames obertes, forns de gas, etc.)
  - dipòsits de líquids (p. ex. aigüeres, piques, etc.) per evitar la caiguda o les esquitxades amb aigua (distància mínima 2 metres)
  - teixits (cortines, etc.) o materials folgats, perquè podrien obstruir la reixeta de ven-

tilació; a més a més, assegureu-vos-en que la part frontal estigui lliure de materials volàtils (pols, etc.).

- La superfície de suport ha de ser estable, plana i uniforme (de manera que l'aparell no bolqui).

## MUNTATGE

**Advertència:** el ventilador només es pot utilitzar si està completament i correcta muntat, és a dir, tot sencer amb la base i la reixeta.

**Advertència:** desconnecteu sempre l'aparell de la xarxa de subministrament elèctric abans de muntar-lo. En cas de dubte, feu que l'operació sigui revisada o realitzada per un tècnic qualificat.

### MUNTATGE MODEL FF1450

1. Col·loqueu-lo a la base rodona boca avall i fixeu-lo amb la placa per fixar la base, col·loqueu la baga i cargoleu-la juntament amb el tub ajustable de manera que la base i el tub quedin fixats (7).

2. Agafeu el cos principal del ventilador, col·loqueu-lo al suport del ventilador (9) i fixeu-lo al seu lloc amb els cargols de manera que quedi fermament unit i, a continuació, assegureu el tub ajustable en forma de "T" amb els cargols.

## ÚS

Abans de cada ús, comproveu que l'aparell estigui en bon estat i que el cable d'alimentació no estigui malmès. Si el cable elèctric d'alimentació està fet malbé ha de ser substituït pel fabricant, el seu agent de servei o persones qualificades de manera similar per tal d'evitar perills.

Endol·leu el giny.

**Ventilació:** seleccioneu la velocitat que vulgueu tot girant el selector de velocitat mitjançant les posicions següents: 1 Velocitat mínima 2 Velocitat mitjana 3 Velocitat màxima Per apagar el ventilador, gireu el selector a la posició "0" i, a continuació, desendol·leu el giny.

**Inclinació vertical (amunt-avall):** s'ajusta subjectant el cos del motor i inclinant-lo en la direcció desitjada.

**Durant períodes d'inactivitat llargs, desendol·leu el giny del corrent elèctric.**

## NETEJA I MANTENIMENT

**Advertència:** abans de realitzar operacions de neteja periòdiques, desendol·leu el dispositiu.

• Per netejar l'aparell, utilitzeu un drap suau i lleugerament humit. No utilitzeu productes abrasius o corrosius.

• No submergeu cap part del ventilador en aigua ni en cap altre líquid. Si això passa accidentalment, en cap cas s'han de posar les mans al líquid. Desendol·leu l'aparell immediatament. A continuació, assequeu l'aparell amb cura i comproveu que totes les parts elèctriques estiguin eixutes. En cas de dubte, consulteu a un tècnic professional i qualificat.

• És fonamental mantenir els orificis de ventilació del motor lliures de pols i volves de brutícia.

• En cas de llargs períodes de no emprar-lo, deseu el ventilador tot protegint-lo de la pols i la humitat. Us recomanem que empreu l'embalatge original.

• Si decidiu deixar d'emprar el giny, és recomanable que el deseu tot desconnectant-ne el cable d'alimentació (assegurant-vos-en primer d'haver desendollat el giny) i assegu-

rant-vos-en de desar les peces que puguin ser perilloses en mans dels nens (per exemple, les ganivetes) d'una manera que no puguin causar danys.

## ELIMINACIÓ DE L'APARELL



Aquest producte compleix amb la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparells elèctrics i electrònics, coneguda com a RAEE (Residus d'aparells elèctrics i electrònics), que estableix el marc legal aplicable a la Unió Europea pel que fa a l'eliminació i el reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics. No llenceu aquest producte a les escombraries. En comptes d'això, porteu-lo a la deixalleria més propera i llenceu-lo a la zona de tractament de residus d'aparells elèctrics i electrònics. Esperem que estigueu satisfets amb aquest producte.

FF0350 - FF0450 - FF1450			
Descripció	Símbol	Valor	Unitat
Cabal màxim del ventilador	F	43,72 (FF0350) 90,24 (FF0450) 101,27 (FF1450)	m <sup>3</sup> /min
Entrada d'alimentació del ventilador	P	42,78 (FF0350) 101,81 (FF0450) 100,98 (FF1450)	W
Valor de servei	SV	1,02 (FF0350) 0,89 (FF0450) 1,00 (FF1450)	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consum d'energia en espera	PSB	-	W
Nivell de soroll del ventilador	LWA	60,40 (FF0350) 65,65 (FF0450) 65,80 (FF1450)	dB(A)
Velocitat màxima de l'aire	C	2,65 (FF0350) 3,95 (FF0450) 3,85 (FF1450)	m/s
Estàndard de mesura del valor de servei	IEC 60879:1986 (CORR. 1992)		

GRAZIE PER AVER SCELTO UFESA, CI AUGURIAMO CHE IL  
PRODOTTO SODDISFI LE VOSTRE ASPETTATIVE.

---

## ATTENZIONE

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE IL PRODOTTO CONSERVARE LE ISTRUZIONI IN LUOGO SICURO PER RIFERIMENTO FUTURO.

## DESCRIZIONE

- 1 Corpo del motore
- 2 Base rotonda\*
- 3 Pulsante di selezione
- 4 Cavo della ventola
- 5 Maniglia
- 6 Alloggiamento del cavo
- 7 Piastra, rondella e vite\*.
- 8 Dado di fissaggio asta regolabile\*
- 10 Supporto del ventilatore\*
- 11 Asta regolabile\*
- 12 .Parte di regolazione del corpo e asta regolabile\* (\* ) modello FF1450

## AVVERTENZE GENERALI

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali e da persone inesperte, sempre che siano sorvegliate e istruite sul suo utilizzo sicuro e consapevoli dei rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio o eseguire operazioni di pulizia e manutenzione senza sorveglianza dell'utente adulto. Se il cavo dell'alimentazione è danneggiato dovrebbe essere sostituito dall'assistenza tecnica del produttore o da altre persone egualmente qualificate in modo da evitare rischi. È necessario scollegare l'apparecchio prima

di assemblarlo, smontarlo e pulirlo. Il dispositivo è progettato per un utilizzo a un'altitudine massima di 2000 m sopra il livello del mare.

## INFORMAZIONI IMPORTANTI

Il presente apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico per la ventilazione delle stanze: non utilizzarlo per altri scopi. Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi improprio o pericoloso. Il produttore non è responsabile per alcun danno derivante da un uso improprio, scorretto e irresponsabile e/o per riparazioni effettuate da personale tecnico non qualificato. Non inserire le dita o qualsiasi altro oggetto nella griglia di protezione del ventilatore. L'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini. Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente o se risulta danneggiato; nel dubbio, sottoporre l'apparecchio a un tecnico professionale e qualificato. Non spostare l'apparecchio quando è in funzione. Quando l'apparecchio non è utilizzato, rimuovere la spina dalla presa di corrente. Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati. Non tirare il cavo dell'apparecchio per spostarlo. Non tirare il cavo o l'apparecchio stesso per rimuovere la spina dalla presa di corrente. Per la pulizia dell'apparecchio, seguire le istruzioni nella sezione del manuale dedicata alla pulizia e manutenzione.

**B&B TRENDS, S.L.** non sarà ritenuta responsabile di eventuali danni o infortuni che possono verificarsi a persone, animali od oggetti in seguito all'inosservanza delle avvertenze summenzionate.

## INSTALLAZIONE

- Dopo aver rimosso l'imballaggio, controllare le condizioni dell'apparecchio; nel dubbio, non utilizzarlo e sottoporlo a un tecnico professionale e qualificato. L'imballaggio (buste di plastica, polistirene, fermagli, ecc.) deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini, in quanto una potenziale fonte di pericolo, e deve essere smaltito nei contenitori specifici e appropriati per la raccolta differenziata dei rifiuti. Attenzione: eventuali adesivi o volantini attaccati alla griglia devono essere rimossi prima di utilizzare l'apparecchio.
- Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i valori della tensione indicati sul piatto delle caratteristiche corrispondano a quelli dell'alimentazione elettrica. Nel caso in cui la presa di corrente e la spina dell'apparecchio siano incompatibili, far sostituire la spina con una adatta da un tecnico professionale e qualificato. Sarà loro cura controllare che la parte del cavo della spina sia adattata alla potenza utilizzata dall'apparecchio. In generale, non è consigliabile l'utilizzo di adattatori o prolunghie; se è necessario utilizzarli, devono essere conformi con i regolamenti sulla sicurezza e la loro capacità di amperaggio non deve essere inferiore al massimo per l'apparecchio.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che l'apparecchio sia in buone condizioni e che il cavo di alimentazione non sia danneggiato; nel dubbio, sottoporlo a un tecnico professionale e qualificato.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile per poter scollegare il dispositivo con facilità in caso di emergenza.
- Posizionare l'apparecchio lontano da:
  - fonti di calore (ad es. fiamme, fornelli, ecc.)

- depositi di liquidi (ad es. lavandini) per evitare che vi cada o per evitare spruzzi di acqua (distanza minima 2 metri).
- tessuti (tende, ecc.) o materiali sfusi, che potrebbero ostruire la griglia di ventilazione; inoltre, controllare che la parte anteriore sia sgombera da materiali volatili (polvere, ecc.).
- La superficie di supporto deve essere stabile, piana e uniforme (in modo che l'apparecchio non si ribalti).

## ASSEMBLAGGIO

**Attenzione:** il ventilatore può essere utilizzato soltanto se completamente e correttamente assemblato, ovvero, completo della base e della griglia.

**Attenzione:** scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima dell'assemblaggio. Nel dubbio, far eseguire l'operazione a un tecnico qualificato.

### ASSEMBLAGGIO MODELLO FF1450

1. Posizionare l'apparecchio con la base rotonda rivolta verso il basso e fissarlo con la piastra per sistemare la base, posizionare la rondella e avvitare insieme all'asta regolabile in modo che la base e l'asta siano fissate (7).
2. Prendere il corpo principale della ventola, posizionarlo sulla staffa della ventola (9) e fissarlo con le viti in modo che risulti saldamente attaccato, di seguito fissare l'asta a "T" regolabile con le viti.

## UTILIZZO

Prima di ciascun utilizzo, controllare che l'apparecchio sia in buone condizioni e che il cavo elettrico non sia danneggiato; se il cavo elettrico è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal servizio di assistenza tecnica o, se del caso, da un tecnico qualificato, al fine di evitare qualsiasi tipo di pericolo.

Inserire la spina nella presa di corrente.

**Ventilazione:** Selezionare la velocità desiderata premendo il selettore di velocità utilizzando le seguenti posizioni: 1 - Velocità minima 2 - Velocità media 3 - Velocità massima. Per spegnere il ventilatore, ruotare il selettore sulla posizione "0" quindi rimuovere la spina dalla presa di corrente.

**Inclinazione verticale (alta-bassa):** per regolarla afferrare il corpo del motore e orientarlo nella direzione desiderata.

**Durante lunghi periodi di inattività, scollegare la spina dalla presa di corrente.**

## PULIZIA E MANUTENZIONE

**Attenzione:** prima di eseguire le normali operazioni di pulizia, rimuovere la spina dalla rete elettrica.

- Per pulire l'apparecchio, utilizzare un panno soffice e leggermente umido; non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi.
- Non immergere alcuna parte del ventilatore in acqua o qualsiasi altro liquido; se dovesse succedere, non immergere la mano nel liquido e, prima di tutto, rimuovere la spina dalla presa di corrente. Asciugare accuratamente l'apparecchio e verificare che anche tutte le parti elettriche siano asciutte: in caso di dubbi rivolgersi a un tecnico qualificato.
- È fondamentale mantenere i fori di ventilazione del motore sgomberi da polvere e lanugine.

- In caso di lunghi periodi di non utilizzo del ventilatore, proteggerlo dalla polvere e dall'umidità; si consiglia di utilizzare l'imballaggio originale.
- Se si decide di interrompere l'utilizzo dell'apparecchio, è consigliabile renderlo non funzionante tagliando il cavo di alimentazione (assicurandosi prima che la spina sia stata scollegata dalla presa di corrente) e assicurandosi che le parti potenzialmente pericolose per i bambini (ad es. le pale) non rappresentino pericoli.

## SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Questo prodotto è conforme alla direttiva europea 2012/19/UE riguardante i dispositivi elettrici ed elettronici, nota come RAEE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche), che stabilisce il quadro giuridico applicabile nell'Unione europea in merito all'eliminazione e il riciclo di dispositivi elettrici ed elettronici.

Non buttare il prodotto nella spazzatura. Portarlo al centro di trattamento di rifiuti elettrici ed elettronici più vicino. Speriamo che questo prodotto vi soddisfi.

FF0350 - FF0450 - FF1450			
Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Velocità di flusso del ventilatore massima	F	43,72 (FF0350) 90,24 (FF0450) 101,27 (FF1450)	m <sup>3</sup> /min
Potenza assorbita dal ventilatore	P	42,78 (FF0350) 101,81 (FF0450) 100,98 (FF1450)	W
Valore di servizio	SV	1,02 (FF0350) 0,89 (FF0450) 1,00 (FF1450)	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo energetico in standby	PSB	-	W
Livello di potenza sonora delle ventole	LWA	60,40 (FF0350) 65,65 (FF0450) 65,80 (FF1450)	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	2,65 (FF0350) 3,95 (FF0450) 3,85 (FF1450)	m/s
Standard di misurazione per valore di servizio	IEC 60879:1986 (CORR. 1992)		

WIR DANKEN IHNEN, DASS SIE SICH FÜR UFESA ENTSCIEDEN HABEN UND WÜNSCHEN IHNEN VIEL FREUDE UND ZUFRIEDENHEIT MIT IHREM GERÄT.

---

## WARNUNG

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESE AN EINEM SICHEREN ORT ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUF.

## BESCHREIBUNG

- 1 Motorgehäuse
- 2 Runde Grundplatte\*
- 3 Wahlschalter
- 4 Lüfterkabel
- 5 Griff
- 6 Kabelgehäuse
- 7 Platte, Unterlegscheibe und Schraube\*
- 8 Befestigungsmutter für verstellbare Stange\*
- 10 Ventilatorhalterung\*
- 11 Verstellbare Stange\*
- 12 Gehäuseeinstellteil und verstellbare Stange\* (\* Modell FF1450)

## SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden. Sollte das Stromkabel beschädigt sein, lassen Sie es vom technischen Kundendienst des Herstellers

oder von einer Person mit ähnlicher Qualifikation austauschen, um Gefahren zu vermeiden. Das Gerät muss vor Montage, Demontage und Reinigung vom Netz getrennt werden. Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.

## **WICHTIGE WARNHINWEISE**

Dieses Gerät ist ausschließlich zur Belüftung von Wohnräumen bestimmt: Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und gefährlich zu betrachten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, falschen und unverantwortlichen Gebrauch entstehen und/oder für Reparaturen durch unqualifiziertes Personal. Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände durch das Schutzgitter des Lüfters. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht richtig funktioniert oder wenn es beschädigt zu sein scheint; wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen professionellen, qualifizierten Techniker. Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen. Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Kabel. Ziehen Sie nicht am Kabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Befolgen Sie zur Reinigung des Geräts die Anweisungen im Abschnitt Reinigung und Wartung des Handbuchs.

**B&B TRENDS S.L.** haftet nicht für Schäden an Menschen, Tieren oder Gegenständen, die aus der Nichtbeachtung der aufgeführten Warnhinweise entstehen können.

## **INBETRIEBNAHME**

- Überprüfen Sie nach dem Auspacken den Zustand des Geräts; im Zweifelsfall benutzen Sie es nicht, sondern wenden Sie sich an einen professionellen, qualifizierten Techniker. Die Verpackungen (Plastiktüten, Polystyrol, Verpackungsmaterial usw.) sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie eine potentielle Gefahrenquelle darstellen. Entsorgen Sie sie in den entsprechenden speziellen Behältern für die getrennte Abfallsammlung. Achtung: Alle am Gitter angebrachten Aufkleber oder Etiketten müssen vor dem Gebrauch des Geräts entfernt werden.
- Prüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts, ob die auf dem Typenschild angegebenen Spannungswerte mit denen der örtlichen Stromversorgung übereinstimmen. Falls der Netzstecker nicht in die Steckdose passt, lassen Sie den Stecker durch einen professionellen, qualifizierten Techniker in einen geeigneten Stecker austauschen. Dieser wird prüfen, ob der Kabelteil des Steckers an die vom Gerät verwendete Leistung angepasst ist. Grundsätzlich ist die Verwendung von Adaptern oder Verlängerungskabeln nicht ratsam; wenn dies erforderlich ist, müssen sie den Sicherheitsvorschriften entsprechen und ihre Strombelastbarkeit darf nicht unter dem Höchstwert des Geräts liegen.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob das Gerät in gutem Zustand ist und das Netzkabel

nicht beschädigt ist. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an einen professionellen, qualifizierten Techniker.

- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, um das Gerät im Notfall problemlos ausstecken zu können.
- Halten Sie das Gerät fern von:
  - Hitzequellen (z.B. offene Flammen, Gasöfen usw.)
  - Flüssigkeitsbehältern (z.B. Spülbecken), um zu vermeiden, dass es in Wasser fällt oder mit Wasser bespritzt wird (Mindestabstand 2 Meter).
  - Stoffen (Vorhänge usw.) oder losen Materialien, die das Lüftungsgitter verstopfen könnten; prüfen Sie außerdem, dass sich die Gitter nicht mit Staub oder Fusseln verstopfen.
- Die Standfläche muss stabil, flach und eben sein (damit das Gerät nicht umkippt).

## MONTAGE

**Achtung:** Der Ventilator darf nur verwendet werden, wenn er vollständig und richtig montiert ist, d.h. komplett mit Ständer und Gitter.

**Achtung:** Trennen Sie das Gerät vor dem Zusammenbau immer vom Stromnetz. Im Zweifelsfall betrauen Sie einen qualifizierten Techniker mit Montage und Aufstellung.

### MONTAGE MODELL FF1450

1. Legen Sie das Gerät mit der Vorderseite nach unten auf die runde Grundplatte und befestigen Sie mit der Platte auf der Grundplatte. Legen Sie die Unterlegscheibe auf und schrauben Sie sie mit der verstellbaren Stange zusammen, um die Grundplatte und die Stange zu fixieren (7).
2. Setzen Sie das Hauptgehäuse des Ventilators auf die Ventilatorhalterung (9) und befestigen Sie es mit den Schrauben. Sichern Sie dann die verstellbare T-förmige Stange mit den Schrauben.

## VERWENDUNG

Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, dass das Gerät in gutem Zustand ist und das Stromkabel nicht beschädigt ist. Lassen Sie beschädigte Stromkabel immer nur vom Hersteller, dessen technischen Kundendienst oder gegebenenfalls von einem qualifizierten Techniker austauschen, um jede Art von Gefahr zu vermeiden.

Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.

**Ventilatorbetrieb:** Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit durch Drehen des Geschwindigkeitsreglers auf die folgenden Positionen: 1 - Minimale Geschwindigkeit 2 - Mittlere Geschwindigkeit 3 - Maximale Geschwindigkeit

Zum Ausschalten des Geräts drehen Sie den Wahlschalter auf die Position „0“ und ziehen dann den Stecker aus der Steckdose.

**Vertikale Neigung (oben-unten):** Diese Einstellung wird vorgenommen, indem Sie das Gehäuse des Motors in die gewünschte Richtung neigen.

**Falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.**

## REINIGUNG UND WARTUNG

**Achtung:** Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

- Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts ein weiches, leicht feuchtes Tuch; verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Produkte.

- Tauchen Sie keinen Teil des Ventilators in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein: Sollte er in Wasser fallen, greifen Sie ihn nicht mit den Händen an, bevor Sie nicht sicher sind, dass er ausgesteckt ist. Trocknen Sie das Gerät sorgfältig und prüfen Sie, dass keine elektrischen Teile nass sind: Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen qualifizierten Techniker.
- Die Lüftungsöffnungen des Motors müssen unbedingt staub- und fusselfrei gehalten werden.
- Bewahren Sie den Ventilator bei längerem Nichtgebrauch vor Staub und Feuchtigkeit geschützt auf; am besten ist dafür die Originalverpackung geeignet.
- Soll oder kann das Gerät nicht mehr genutzt werden, sollten Sie es unbrauchbar machen, indem Sie das Netzkabel abschneiden (vergewissern Sie sich zuerst, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde!) und dass Teile, die für Kinder gefährlich sein könnten (z. B. der Rotor), keinen Schaden anrichten können.

## GERÄTEENTSORGUNG



Dieses Gerät entspricht der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU bezüglich elektrischer und elektronischer Geräte, bekannt als WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), die den in der Europäischen Union geltenden gesetzlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von elektronischen und elektrischen Altgeräten darstellt. Geben Sie dieses Gerät nicht in den Hausmüll. Bringen Sie es zum nächstgelegenen Abfallentsorgungszentrum für elektrische und elektronische Abfälle. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt zufrieden sind.

FF0350 - FF0450 - FF1450			
Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Ventilator-Volumenstrom	F	43,72 (FF0350) 90,24 (FF0450) 101,27 (FF1450)	m <sup>3</sup> /min
Lüftermotorleistung	P	42,78 (FF0350) 101,81 (FF0450) 100,98 (FF1450)	W
Servicewert	SV	1,02 (FF0350) 0,89 (FF0450) 1,00 (FF1450)	(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby-Stromverbrauch	PSB	-	W
Schallpegel des Lüfters	LWA	60,40 (FF0350) 65,65 (FF0450) 65,80 (FF1450)	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	2,65 (FF0350) 3,95 (FF0450) 3,85 (FF1450)	m/s
Messtandard für den Servicewert	IEC 60879:1986 (CORR. 1992)		

# БЪЛГАРСКИ

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ UFESA, НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН И УДОБЕН ЗА РАБОТА.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЕТЕ ТЕЗИ НА БЕЗОПАСНО МЕСТО ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ.

## ОПИСАНИЕ

- 1 КОРПУС НА ДВИГАТЕЛЯ
- 2 КРЪГЛА ОСНОВА\*
- 3 БУТОНИ ЗА ПОДБОР
- 4 КАБЕЛ НА ВЕНТИЛАТОРА
- 5 ДРЪЖКА
- 6 КАБЕЛНА КУТИЯ
- 7 ПЛОЧА, ШАЙБА И ВИНТ\*.
- 8 МОНТАЖНА ГАЙКА ЗА РЕГУЛИРИЕМАТА ЩАНГА\*
- 9 СКОБА НА ВЕНТИЛАТОРА\*
- 10 РЕГУЛИРУЕМА ЩАНГА\*
- 11 ЕЛЕМЕНТ ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА КОРПУСА И ЕЛЕМЕНТ ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ЩАНГАТА\* (\*) МОДЕЛ ARIA FORZE LUNGO 45

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Този уред може да се използва от деца от 8-годишна възраст нагоре, от хора с физически, сетивни или душевни увреждания, както и от неопитни хора, ако те са правилно надзиравани или са били инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите, свързани с това. С уреда не бива да си играят деца, нито да го почистват, нито да го обслужват без надзор на възрастни. Ако охранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от службата за техническа поддръжка на производителя или от лица с подобна квалификация, за да се избегне

опасност. Преди сглобяване, разглобяване и почистване е необходимо да се извади щепселът на уреда от контакта. Това устройство е проектирано за употреба на максимална надморска височина до 2000 м над морското равнище.

## ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

Този уред е предназначен изключително само за битова употреба – за проветряване на стаи: да не се използва за други цели. Всяка друга употреба следва да се счита за неуместна и опасна. Производителят не поема никаква отговорност за щети, произтекли от неправилна, несвойствена и безотговорна употреба и/или ремонти по него, извършени от техници без необходимата квалификация. Забранено е вкарването на пръсти или други предмети през защитната решетка на вентилатора. Уредът трябва да се държи далеч от досега на деца. Уредът не бива да се ползва, ако не работи нормално или ако изглежда повреден; ако има съмнения, е необходимо да се занесе при професионален квалифициран техник. Докато работи, уредът не бива да се мести. Когато уредът не се ползва, извадете щепсела от електрическия контакт. Уредът не бива да се докосва с мокри ръце или крака. Уредът не бива да се влачи за кабела с цел преместване. Кабелът или самият уред не бива да се дърпат с цел разединяване на щепсела от електрическия контакт. За почистване на уреда е необходимо да се следват инструкциите в раздела на утъването, посветен на почистването и обслужването.

**B&B TRENDS, S.L.** не носи отговорност за наранявания или щети, които могат да възникнат при хора, животни или предмети в резултат на неспазване на горепосочените предупреждения.

## МОНТАЖ

- След отстраняване на опаковката е необходимо да проверите състоянието на уреда; ако има съмнения, е необходимо да се занесе при професионален квалифициран техник. Опаковката (пластмасови торбички, полистирен, принадлежности и др.) следва да се държи далеч от достъп на деца, тъй като представлява потенциален източник на опасност, и следва да се изхвърли в подходящи специални контейнери за разделно събиране на отпадъци. Внимание: всякакви стикери или листовки, закрепени за решетката, трябва да се отстранят преди ползване на уреда.

- Преди свързване на уреда следва да се провери дали стойностите за напрежението, посочени на табелката с характеристиките, съответстват на стойностите на електрозахранването. В случай че електрическият контакт и щепселът на уреда са несъвместими, е необходимо да се смени щепселът с подходящ такъв, но това следва да се извърши от професионален квалифициран техник. Техникът ще провери дали кабелната част, съединена с щепсела, съответства на характеристиките на електрозахранването, използвано от уреда. Общо взето, използването на адаптери или удължители не се препоръчва, но ако така се налага, те трябва да съответстват с разпоредбите за безопасност, а техният ампераж не бива да бъде по-нисък от максималния за уреда.

- Преди всяко ползване е необходимо да проверите дали уредът е в добро

състояние и дали захранващият кабел не е повреден; ако има съмнения, е необходимо да се занесе при професионален квалифициран техник.

- Електрическият контакт трябва да е леснодостъпен, така че уредът да се разединява лесно при извънредна ситуация.
- Уредът трябва да бъде разположен далеч от:
  - източници на топлина (например от открит огън, газови печки и др.)
  - съдове с течности (например умивалници и др.) с цел избягване на водни пръски (минимално разстояние: 2 метра)
  - тъкани (пердета и др.) или свободно висящи материали, които могат да запечат решетката на вентилатора; освен това трябва да се проверява по предната част да няма летливи материали (прах и др.).
- Основата трябва да бъде стабилна, плоска и равна (за да не се преобърне уредът).

## МОНТИРАНЕ

**Внимание:** Вентилаторът може да се използва само ако е сглобен правилно и изцяло, т.е. заедно с основата и решетката.

**Внимание:** щепселът на уреда трябва винаги да бъде изключен от контакта, преди да се сглобява; при съмнения трябва да се провери как работи или пък проверката да се извърши от квалифициран техник.

### СГЛОБЯВАНЕ НА МОДЕЛ ARIA FORZE LUNGO 45

1. Уредът се поставя върху кръглата основа надолу, след което се закрепва за плочата, за да се фиксира основата, поставя се шайбата и се завинтва заедно с регулируемата щанга, така че основата и щангата да са закрепени неподвижно (7).
2. Вземете главния корпус на вентилатора, поставете го на скобата на вентилатора (9) и го закрепете на място с винтове, така че да е здраво закрепен, след което закрепете регулируемата Т-образна щанга с винтовете.

## УПОТРЕБА

Преди всяка употреба е необходимо да се провери уредът да е в добро състояние и електрическият кабел да не е повреден; ако електрическият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя или от службата за техническа поддръжка или от квалифициран техник, с цел да се избегне евентуална опасност.

Включете щепсела в електрическия контакт.

**Проветряване:** Изберете изискваната скорост, като завъртите селектора за скорост на една от следните позиции: 1 – Минимална скорост 2 – Средна скорост 3 – Максимална скорост За да изключите вентилатора, завъртете селектора на „0“, след което отстранете щепсела от електрическия контакт.

**Вертикално накланяне (от горна в долна позиция и обратно):** това се регулира, като се придържа корпусът на електродвигателя и се накланя в желаната посока.

**Ако вентилаторът няма да се ползва за по-дълго време, извадете щепсела от електрическия контакт.**

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

**Внимание:** преди извършване на нормалните операции по почистване, отстранете щепсела от електрическия контакт.

За почистване на уреда се използва мека, леко навлажнена кърпа; да не се

използват абразивни или корозивни продукти. Не потапяйте нито една част на вентилатора във вода или в друга течност: ако това стане, не потапяйте ръката си в течността, а най-напред отстранете щепсела от електрическия контакт. Внимателно подсушете устройството, по което трябва да се провери дали някоя електрическа част не е влажна: при съмнения, свържете се с квалифициран техник. Важно е по вентилационните отвори на електродвигателя да няма прах или фъндъци от прах или косми. В случай че вентилаторът няма да се използва за по-дълго време, необходимо е да се постави на такова място, че да не е изложен на прах и влага; препоръчително е да се използва оригиналната опаковка. Ако сте решили да спрете да ползвате уреда, ние препоръчваме да отрежете захранващия кабел (като първо трябва да е сигурно, че щепселът не е включен в електрически контакт) и да се уверите, че онези части, които биха могли да бъдат опасни за деца (например перката), не могат да причинят опасност.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с европейската Директива 2012/19/ЕС за електрическите и електронните устройства, известна като ОЕЕО (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), която осигурява правната рамка, приложима в Европейския съюз, относно изхвърлянето и повторното използване на отпадъци от електронни и електрически уреди. Не изхвърляйте този продукт в кош за отпадъци. Отнесете го до най-близкия завод за преработване на отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Надяваме се, че сте доволни от този продукт.

FF0350 - FF0450 - FF1450			
Описание	Символ	Стойност	Единица
Максимален дебит на въздуха	F	43,72 (FF0350) 90,24 (FF0450) 101,27 (FF1450)	m <sup>3</sup> /min
Консумирана мощност на вентилатора	P	42,78 (FF0350) 101,81 (FF0450) 100,98 (FF1450)	W
Експлоатационна стойност	SV	1,02 (FF0350) 0,89 (FF0450) 1,00 (FF1450)	(m <sup>3</sup> /min)/W
Консумация на електроенергия в режим на готовност	PSB	-	W
Ниво на шум от вентилатора	LWA	60,40 (FF0350) 65,65 (FF0450) 65,80 (FF1450)	dB(A)
Максимална скорост на въздуха	C	2,65 (FF0350) 3,95 (FF0450) 3,85 (FF1450)	m/s
Стандарт за измерване на експлоатационната стойност	IEC 60879:1986 (CORR. 1992)		

## التنظيف والصيانة

- تحذير: قبل القيام بعمليات التنظيف العادية، قم بإزالة القابس من مأخذ التيار الكهربائي.
- لتنظيف الجهاز، استخدم قطعة قماش ناعمة ومبللة قليلاً. لا تستخدم المنتجات الكاشطة أو المسببة للتآكل.
- لا تغمر المروحة في الماء أو أي سائل آخر: إذا حدث ذلك، لا تدخل يدك في السائل، بل يجب أولاً إزالة القابس من مأخذ الكهرباء. جفف الجهاز بعناية وتأكد من جفاف جميع الأجزاء الكهربائية أيضًا: إذا كان لديك شك، فاتصل بفني مؤهل.
- من الضروري إبقاء فتحات تهوية المحرك خالية من الغبار والزغب.
- في حالة فترات طويلة من عدم الاستخدام، قم بتخزين المروحة، وحمايتها من الغبار والرطوبة؛ نوصي باستخدام الغلاف الأصلي.
- إذا قررت التوقف عن استخدام الجهاز، فمن المستحسن جعله غير صالح للعمل عن طريق قطع سلك الطاقة ( تأكد أولاً من فصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي) والتأكد من أن الأجزاء التي قد تكون خطرة على الأطفال (مثل الشفرة ( لن تسبب أي ضرر.

## التخلص من المنتج

يتوافق هذا المنتج مع التوجيه الأوروبي 2012/19/EU بشأن الأجهزة الكهربائية والإلكترونية، والمعروف باسم (RAEE) نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية، الذي يوفر الإطار القانوني المعمول به في الاتحاد الأوروبي للتخلص من نفايات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية وإعادة استخدامها. لا ترمي هذا المنتج في سلة المهملات. خذه إلى أقرب مركز لمعالجة النفايات الكهربائية والإلكترونية. نأمل أن تكون راضيًا عن هذا المنتج



٠٥٤١FF - ٠٥٤٠FF - ٠٥٣٠FF

الوصف	الرمز	القيمة	الوحدة
م <sup>3</sup> /دقيقة	(٠٥٣٠FF) ٢٧,٣٤ (٠٥٤٠FF) ٤٢,٠٩ (٠٥٤١FF) ٧٢,١٠١	F	معدل تدفق الهواء الأقصى
W	(٠٥٣٠FF) ٨٧,٢٤ (٠٥٤٠FF) ١٨,١٠١ (٠٥٤١FF) ٨٩,٠٠١	P	إدخال طاقة المروحة
(م <sup>3</sup> /دقيقة/W)	(٠٥٣٠FF) ٢٠,١ (٠٥٤٠FF) ٩٨,٠ (٠٥٤١FF) -٠,١	VS	قيمة الخدمة
W	-	BSP	استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد
ديسيبل (أ)	(٠٥٣٠FF) ٠٤,٠٦ (٠٥٤٠FF) ٥٦,٥٦ (٠٥٤١FF) ٠٨,٥٦	AWL	مستوى قوة صوت المروحة
م/ثانية	(٠٥٣٠FF) ٥٦,٢ (٠٥٤٠FF) ٥٩,٣ (٠٥٤١FF) ٥٨,٣	C	سرعة الهواء القصوى
(٢٩٩١ .RROC) ٦٨٩١:٩٧٨٠٦ CEI			معيار القياس لقيمة الخدمة

عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام، قم بإزالة القابس من مأخذ التيار الكهربائي. لا تلمس الجهاز بيد أو قدم مبللة. لا تسحب الجهاز من السلك لنقله. لا تسحب السلك أو الجهاز نفسه لإزالة القابس من مأخذ التيار الكهربائي. لتنظيف الجهاز، اتبع التعليمات الموجودة في قسم الدليل المخصص للتنظيف والصيانة. لن تكون شركة SDNERT B&B، L.S مسؤولاً عن أي ضرر أو أذى قد يحدث للأشخاص أو الحيوانات أو الأشياء نتيجة لعدم مراعاة التحذيرات المذكورة أعلاه.

## التركيب

- بعد إزالة الغلاف، تحقق من حالة الجهاز؛ إذا كنت في شك، لا تستخدمه وخذه إلى فني محترف مؤهل. يجب أن يبقاء الغلاف) الأكياس البلاستيكية، البولبيسترين، المثبتات، إلخ) بعيداً عن متناول الأطفال، لأنها مصدر محتمل للخطر، ويجب التخلص منها في الحاويات المناسبة لجمع النفايات بشكل انتقائي .
- تحذير: يجب إزالة أي ملصقات أو منشورات مثبتة بالشبكة قبل استخدام الجهاز.
- قبل توصيل الجهاز، تأكد من أن قيم الجهد المشار إليها في لوحة الخصائص تتوافق مع القيم الكهربائية للجهاز. في حالة عدم توافق مأخذ التيار الكهربائي مع قابس الجهاز، يجب تغيير القابس بأخر مناسب من قبل فني مؤهل ومتخصص. سوف يتأكد من أن سلك القابس مناسب للطاقة المستخدمة من قبل الجهاز. بشكل عام، لا يتصح باستخدام المحولات أو أسلاك الإمداد؛ وإذا كان ذلك ضرورياً، فيجب أن تكون متوافقة مع لوائح السلامة ويجب ألا تقل القوة الأمبيرية عن الحد الأقصى للجهاز.
- قبل كل استخدام، تأكد من أن الجهاز في حالة جيدة وأن سلك الطاقة غير تالف: إذا كنت في شك، استشر فني محترف مؤهل.
- يجب أن يكون مقبس التيار الكهربائي سهل الوصول إليه من أجل فصل الجهاز بسهولة في حالة الطوارئ.
- ضع الجهاز بعيداً عن:
  - مصادر الحرارة) على سبيل المثال، اللهب المكشوف، أفران الغاز، إلخ.)
  - أماكن تجمع السوائل) مثل البواليع، إلخ. (لتجنب السقوط في الماء أو الرش بالماء) (أدنى مسافة من ٢ متر)
  - الأقمشة) الستائر، إلخ) أو المواد الطليقة، والتي قد تعرقل شبكة التهوية؛ بالإضافة إلى ذلك، تأكد من أن الجزء الأمامي خال من المواد المتطايرة
  - (الغبار، إلخ.)
- يجب أن يكون السطح الداعم مستقراً ومسطحاً ومستويًا) حتى لا ينقلب الجهاز.)

## التجميع

تحذير: يمكن استخدام المروحة فقط إذا تم تجميعها بشكل كامل وصحيح، أي كاملة بالقاعدة والشبكة. تحذير: دائماً أفضل الجهاز من مصدر التيار الكهربائي قبل التجميع. إذا كنت في شك، جرب تشغيل الجهاز أو اطلب ذلك من فني مؤهل.

### تجميع طراز ٥٤١FF

١. ضعه على القاعدة المستديرة موجهاً نحو الأسفل وارفقه باللوحة لتثبيت القاعدة، ضع الحلقة واربطها مع العمود القابل للضبط بحيث يتم تثبيت القاعدة والعمود.(V)
٢. خذ الجسم الرئيسي للمروحة، ضعه على قوس المروحة (٩) وقم بتثبيتته في مكانه باستخدام البراغي بحيث يتم تثبيته بإحكام ثم قم بتثبيت العمود على شكل «T» القابل للضبط بالبراغيا

## الاستخدام

قبل كل استخدام، تأكد من أن الجهاز في حالة جيدة وأن السلك الكهربائي غير تالف؛ في حالة تلف السلك الكهربائي، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو خدمة المساعدة الفنية أو، إذا اقتضى الأمر، من قبل فني مؤهل، لتجنب أي نوع من الخطر.

أدخل القابس في مأخذ التيار الكهربائي. التهوية: حدد السرعة المطلوبة بالضغط على محدد السرعة باستخدام المستويات التالية: ١ - السرعة الدنيا ٢ - السرعة المتوسطة ٣ - السرعة القصوى إيقاف تشغيل المروحة، قم بتدوير المفتاح إلى وضع «٠» ثم قم بإزالة القابس من مأخذ الكهرباء.

الميلان العمودي) مرتفع-منخفض(: يتم ضبط هذا عن طريق تثبيت جسم المحرك وإمالته في الاتجاه المطلوب. أثناء الفترات الطويلة من عدم الاستعمال، أفضل القابس من مأخذ التيار الكهربائي.

ونتمنى أن يقوم المنتج بأداء يرضيك ويسعدك. ASEFU نود أن نشكرك على اختيارك ل  
تحذير

يرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية قبل استخدام المنتج. قم بتخزين هذه التعليمات في مكان آمن للرجوع إليها  
مستقبلاً.

الوصف

- ١ جسم المحرك
- ٢ قاعدة مستديرة\*
- ٣ أزرار التحديد
- ٤ سلك المروحة
- ٥ المقبض
- ٦ حجرة السلك
- ٧ لوحة وحلقة وبرغي.\*
- ٨ صامولة تثبيت العمود القابل للضبط\*
- ٩ قوس المروحة\*
- ١٠ عمود قابل للضبط\*
- ١١ قطعة ضبط الجسم وعمود قابل للضبط\* (٠٥٤١FF طراز)\*

## تعليمات السلامة

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال فوق سن ٨ سنوات ومن قبل أشخاص ذوي  
إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية ومن قبل عديمي الخبرة، بشرط أن يتم الإشراف  
عليهم وإرشادهم بشكل صحيح فيما يتعلق بالاستخدام الآمن وأن يدركوا المخاطر التي  
تنطوي على استخدامه. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز أو يقوموا بعملية تنظيف  
وصيانة بدون إشراف.

في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من قبل خدمة المساعدة الفنية للشركة  
المصنعة أو شخص مؤهل لتجنب أي خطر.

من الضروري فصل الجهاز عن الكهرباء قبل التجميع والتفكيك والتنظيف.

تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام على ارتفاع أقصى يصل إلى ٠٠٠٢ متر فوق مستوى  
سطح البحر.

## معلومات مهمة

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط لغرض تهوية الغرف: لا تستخدمه لأغراض أخرى. يجب اعتبار أي  
استخدام آخر غير صحيح وخطير. لا تتحمل الشركة المصنعة المسؤولية عن أي ضرر ناتج عن الاستخدام غير السليم أو  
غير الصحيح أو غير المسؤول و / أو بسبب الإصلاحات التي يقوم بها فنيون غير مؤهلين.  
لا تقم بإدخال الأصابع أو أي أشياء أخرى عبر شبكة واقية المروحة. يجب أن يبقى الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.  
لا تستخدم الجهاز إذا كان لا يعمل بشكل صحيح، أو إذا بدا أنه تالف. إذا كنت في شك، خذهُ إلى فني محترف مؤهل.  
لا تقم بتحريك الجهاز أثناء تشغيله.

## **INFORME DE GARANTÍA**

B&B TRENDS, S.L. garantiza la conformidad de este producto, para el uso al que está destinado, durante el periodo marcado por la legislación vigente en el país de venta del mismo. En caso de rotura durante el periodo de garantía, el usuario tendrá derecho a la reparación o sustitución del producto sin coste alguno si el anterior no está disponible, a menos que sea imposible o desproporcionado realizar una de estas opciones. En este caso, puede optar por una reducción en el precio o la anulación de la venta, caso que deberá negociar directamente con el vendedor. Esto también cubre la sustitución de piezas de recambio, siempre que el producto se haya utilizado de acuerdo con las recomendaciones de este manual en ambos casos y no haya sido falsificado por terceros no autorizados por B&B TRENDS, S.L. La garantía no cubre ninguna parte sujeta a desgaste y fricción. Esta garantía no afecta a sus derechos como consumidor de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 1999/44/CE para estados miembros de la Unión Europea.

## **USO DE LA GARANTÍA**

Los clientes deben contactar con el servicio técnico autorizado de B&B TRENDS, S.L. para la reparación del producto. Toda falsificación del producto por parte de cualquier persona no autorizada por B&B TRENDS, S.L. o el mal uso del mismo anulará los derechos de garantía. Debe guardar la factura de compra, recibo o comprobante de entrega para poder ejercer los derechos de garantía. Para servicio técnico y atención al cliente fuera de territorio español, envíe su solicitud al punto de venta donde adquirió el aparato.

## **RELATÓRIO DE GARANTIA**

A B&B TRENDS, SL. garante a conformidade deste produto para o uso para o qual foi concebido durante o período estabelecido pela legislação em vigor no país de venda. Em caso de avaria durante o período de vigência desta garantia, os utilizadores têm o direito à reparação ou à substituição gratuita do produto caso a reparação seja impossível, a não ser que uma dessas opções seja impossível de cumprir ou for desproporcionada. Neste caso, poderá optar por uma redução no preço ou um cancelamento da venda, qualquer uma das opções devendo ser tratada diretamente com o vendedor. A garantia também cobre a substituição de peças de reposição sempre que o produto tenha sido usado em conformidade com as recomendações especificadas neste manual nos dois casos e sempre que não tenha sido manipulado por pessoal não autorizado pela B & B TRENDS, SL. Esta garantia não é aplicável a quaisquer peças sujeitas a desgaste. Esta garantia não limita os seus direitos enquanto consumidor em conformidade com as disposições constantes da Diretiva 1999/44/CE para os Estados-Membro da União Europeia.

## **UTILIZAÇÃO DA GARANTIA**

Os clientes devem contactar um Serviço Técnico autorizado da B&B TRENDS, SL. para reparar o produto. Qualquer manipulação do mesmo por parte de qualquer pessoa não autorizada pela B&B TRENDS, SL., ou uma utilização indevida ou negligente do mesmo, tornarão esta garantia nula e sem efeito. Deve guardar a factura de compra, recibo ou prova de entrega para exercer os direitos de garantia. Para receber assistência técnica ou beneficiar do serviço pós-venda fora do território espanhol, solicite informações junto ao ponto de venda em que adquiriu o aparelho.

## **WARRANTY REPORT**

B&B TRENDS, SL. guarantees compliance of this product, for the use for which it is, during the period established by the legislation in force in the country of sale. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfil or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B & B TRENDS, SL. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

## **USE OF WARRANTY**

Customers must contact a B&B TRENDS, SL., authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, SL., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. You must keep the purchase invoice, receipt or delivery docket in order to exercise your warranty rights. For technical service and after-sales care outside the Spanish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item.

## **BON DE GARANTIE**

B&B TRENDS, S.L. garantit la conformité de ce produit, pour l'usage auquel il est destiné, pendant la période établie par la législation en vigueur dans le pays de vente. En cas de panne pendant la durée de la garantie, les utilisateurs ont le droit de faire réparer ou remplacer le produit sans frais si la réparation n'est pas réalisable, à moins que l'un de ces choix soit impossible à réaliser ou soit disproportionné. Dans ce cas, vous pouvez alors opter pour une réduction du prix ou l'annulation de la vente, qui doit être traitée directement avec le vendeur. Cela couvre le remplacement des pièces de rechange à condition que le produit ait été utilisé selon les recommandations indiquées dans ce manuel pour les deux cas, et qu'il n'ait pas été manipulé par toute tierce partie n'étant pas autorisée par B & B TRENDS, SL. La garantie ne couvrira pas toute pièce d'usure. Cette garantie n'affecte pas vos droits de consommateur conformément aux dispositions de la Directive 1999/44/EC pour les états membres de l'Union européenne.

## **UTILISATION DE LA GARANTIE**

Les clients doivent contacter un service technique agréé par B&B TRENDS, SL., pour faire réparer le produit. Toute manipulation du produit par quiconque n'étant pas agréé par B&B TRENDS, SL., ou l'utilisation négligente ou incorrecte de celui-ci rend cette garantie nulle et sans effet. Vous devez conserver la facture d'achat, le reçu ou la preuve de livraison afin d'exercer vos droits de garantie. Pour un service technique et un service après-vente en dehors du territoire espagnol, veuillez soumettre votre demande au point de vente où l'article a été acheté.

## **INFORME DE GARANTIA**

B&B TRENDS, SL. garanteix el compliment d'aquest producte per a l'ús al qual està destinat durant el termini establert per la legislació vigent al país de venda. En cas d'avaría durant la vigència d'aquesta garantia, l'usuari té dret a la reparació o substitució del producte sense cap càrrec si la primera no està disponible, llevat que una d'aquestes opcions resulti impossible de complir o llur compliment sigui desproporcionat. En aquest cas, es pot optar per una rebaixa del preu o la cancel·lació de la venda, que s'ha de tractar directament amb el venedor. També cobreix la substitució de peces de recanvi sempre que el producte hagi estat utilitzat d'acord amb les recomanacions especificades a aquest manual per a ambdós casos, i no hagi estat manipulat per cap tercer que no estigui autoritzat per B & B TRENDS, SL. La garantia no cobrirà cap peça subjecta a desgast. Aquesta garantia no afecta als vostres drets com a consumidor d'acord amb el que estableix la Directiva 1999/44/CE per als estats membres de la Unió Europea.

## **ÚS DE LA GARANTIA**

El client haurà de posar-se en contacte amb un Servei Tècnic autoritzat de B&B TRENDS, SL. per a la reparació del producte. Qualsevulla manipulació del producte per part de qualsevulla persona no autoritzada per B&B TRENDS, SL., o l'ús descarat o indegut del producte deixarà sense efecte aquesta garantia. Haureu de conservar la factura de compra, el rebut o el resguard de lliurament per poder exercir els vostres drets de garantia. Si us cal el servei tècnic i l'atenció postvenda fora del territori espanyol, si us plau, dirigiu la vostra consulta al punt de venda on vau adquirir l'article.

## **RAPPORTO DI GARANZIA**

B&B TRENDS, S.L. garantisce la conformità di questo prodotto, per l'uso a cui è destinato, per il periodo stabilito dalla legislazione in vigore nel paese di vendita. In caso di guasto durante il periodo di validità della presente garanzia, gli utilizzatori hanno diritto alla riparazione o alla sostituzione gratuita del prodotto se la prima non è disponibile, a meno che una di queste opzioni si riveli impossibile da portare a termine o sproporzionata. In questo caso, è possibile optare per una riduzione di prezzo o per l'annullamento della vendita, che deve essere effettuato direttamente con il rivenditore. Ciò si applica anche alla sostituzione di parti di ricambio a condizione che il prodotto sia stato utilizzato secondo le raccomandazioni specificate in questo manuale in entrambi i casi, e non sia stato manomesso da terze parti non autorizzate da B&B TRENDS, SL. La garanzia non copre parti soggette a usura. La presente garanzia non pregiudica i diritti del consumatore in conformità con le disposizioni della Direttiva 1999/44/CE per gli Stati membri dell'Unione Europea.

## **UTILIZZO DELLA GARANZIA**

I clienti possono contattare il servizio di assistenza tecnica autorizzato di B&B TRENDS, SL. per riparazioni del prodotto. Poiché eventuali manomissioni dello stesso da soggetti non autorizzati da B&B TRENDS, SL., o l'utilizzo incauto o improprio dello stesso rendono nulla la presente garanzia. Deve conservare la fattura d'acquisto, la ricevuta o la prova di consegna per esercitare i suoi diritti di garanzia. Per servizio clienti e di assistenza tecnica al di fuori del territorio spagnolo, si prega di inviare la richiesta al punto vendita presso cui è stato acquistato l'articolo.

## **GARANTIEBERICHT**

B&B TRENDS, S.L. гарантира die Konformität dieses Produkts für den Gebrauch, für den es bestimmt ist, für den Zeitraum, der durch die im Verkaufsland geltende Gesetzgebung festgelegt ist. Im Falle eines Ausfalls während dieser Garantiezeit hat der Benutzer Anrecht auf eine kostenlose Reparatur oder andernfalls auf den kostenlosen Ersatz des Geräts, wenn es nicht repariert werden kann, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als unmöglich oder unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie sich dann für eine Preisminderung oder die Stornierung des Verkaufs entscheiden. Dies müssen Sie direkt mit dem Verkäufer regeln. Gedeckt ist auch der Ersatz von Ersatzteilen, vorausgesetzt, das Gerät wurde gemäß den in dieser Anleitung für beide Fälle angegebenen Empfehlungen verwendet und nicht von Dritten manipuliert, die nicht von B & B TRENDS, SL autorisiert sind. Die Garantie gilt nicht für Verschleißteile. Diese Garantie beeinträchtigt nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedsstaaten der Europäischen Union.

## **INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE**

Der Kunde muss sich für die Reparatur des Geräts an einen autorisierten technischen Service von B&B TRENDS, SL. wenden. Jegliche Manipulation durch nicht von B&B TRENDS, SL. autorisierte Personen oder unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Geräts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Sie müssen die Kaufrechnung, die Quittung oder den Liefernachweis aufbewahren, um Ihre Gewährleistungsrechte geltend machen zu können. Für technischen Service und Kundendienst außerhalb des spanischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät gekauft haben.

## **СЪОБЩЕНИЕ ЗА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ**

B&B TRENDS, S.L. гарантира съответствието на този продукт за употребата, за която е предназначен, за срока, определен от действащото законодателство в страната на продажба. В случай на повреда по време на гаранционния му срок, потребителите имат право да ремонтират или безплатно да заменят продукта, ако не е невъзможно да се ремонтира, освен ако се окаже, че един от тези варианти не е възможно да бъде приложен на практика или че е непропорционален. В този случай можете да предпочетете отбив от цената или отмяна на продажбата, за което можете да се договорите направо с продавача. Това покрива и замената на резервни части, но при условие че продуктът е използван съгласно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, и няма намеса от страна на трето лице, което да не е упълномощено от B & B TRENDS, SL. Гаранцията не покрива части, които се амортизират. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

## **ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА**

За ремонт на продукта клиентите трябва да се свържат с упълномощен от B&B TRENDS, SL. Технически сервиз. Ако по отношение на горното е налице намеса от неупълномощено от B&B лице, или поради небрежност или неправилна употреба на продукта, тази гаранция става нищожна. Трябва да запазите фактурата за покупка, касовата бележка или доказателството за доставка, за да можете да

упражните гаранционните си права. За техническо и следпродажбено обслужване и извън Испания е необходимо да подадете своето оплакване в търговския обект, от който сте закупили изделието.

## تقرير الضمان

التي يحددها التشريع الساري B & B TRENDS، S.L. تضمن مطابقة هذا المنتج ، للاستخدام المخصص له ، خلال الفترة في بلد بيعه. للمستخدمين إصلاح أو استبدال المنتج بدون أي تكلفة في حالة عدم توفره، ما لم يكن أحد هذه الخيارات مستحياً أو غير متناسب. في هذه الحالة، يمكنك اختيار خفض في السعر أو إلغاء عملية البيع، ويجب التعامل مباشرة مع البائع من أجل ذلك. ويشمل هذا أيضاً استبدال قطع الغيار شريطة أن يكون المنتج قد تم استخدامه وفقاً للتوصيات المحددة في هذا الدليل لكلتا الحالتين، ولم يتم العبث به من قبل أي طرف ثالث غير مرخص لن يغطي الضمان أي أجزاء له من قبل شركة للدول B&B TRENDS، S.L. تخضع للتآكل والتمزق. لا يؤثر هذا الضمان على حقوقك كمستهلك وفقاً للأحكام الواردة في التوجيه EC/44/ 1999. الأعضاء في الاتحاد الأوروبي

## استعمال الضمان

يجب على العملاء الاتصال بالخدمة B&B TRENDS، S.L. صلاح المنتج. بما أن أي عبث بالجهاز من قبل أي شخص الفنية المعتمدة من شركة أو الإهمال أو الاستخدام غير الصحيح للجهاز يجب أن يجعل هذا الضمان لاغياً وباطلاً. يجب غير مرخص له من قبل الضمان بالكامل B&B TRENDS، S.L. إتمام يجب عليك الاحتفاظ بفاتورة الشراء أو الإيصال أو إثبات التسليم من أجل ممارسة حقوق الضمان. الخدمات الفنية والخدمة ما بعد البيع خارج الأراضي الإسبانية، يُرجى تقديم الطلب إلى نقطة البيع التي اشتريت منها المنتج



## SERVICIOS DE ATENCIÓN TÉCNICA (SAT)

TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE (TAS), SERVIÇO DE ATENÇÃO TÉCNICA (SAT)  
SERVICE TECHNIQUE (ST), SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA (SDAT)

**(+34) 93 560 67 05**

**sat@bbtrends.es**

### **B&B TRENDS, S.L.**

C. Cataluña, 24

P.I. Ca N'Oller 08130

Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) España

C.I.F. B-86880473

www.bbtrends.es

Encuentra tu servicio técnico más cercano en **<https://sat.ufesa.com/>**

Check out your nearest service station at **<https://sat.ufesa.com/>**

---

# ufesa

B&B TRENDS, S.L. · C.I.F. B-86880473  
C. Catalunya, 24 P.I. Ca N'Oller 08130  
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) · España  
[www.bbtrends.es](http://www.bbtrends.es)

Ver. 11/2024